

## 欧州連合及びシンガポール、自由貿易協定のテキストを公開

2013年9月25日

JETRO デュッセルドルフ事務所

欧州委員会は、欧州連合（EU）及びシンガポールが9月20日、両者の間でこれまで交渉してきた、知的財産分野を含む包括的な自由貿易協定（FTA）のテキストを、双方による仮署名を経て公開した旨、プレスリリースした。

本プレスリリース及び本 FTA に関する欧州委員会によるファクト・シートによると、EU にとってシンガポールは東南アジア諸国連合（ASEAN）において最大の貿易相手であり、シンガポールにとって EU は隣国のマレーシアに次いで第 2 位の（2012 年の実績）貿易相手。そして、シンガポールは、EU-ASEAN 地域間の、全貿易については約 3 分の 1 を、全投資については 5 分の 3 以上を、それぞれ占めている。欧州委員会は、EU にとって当該 FTA が東南アジアの国家との最初の貿易協定であり、東南アジア地域の他の国々との FTA への門戸を開くものとなる可能性を秘めていると、本プレスリリースにおいて期待を込めて報じている。

本 FTA テキストは、同日にシンガポールにてなされた欧州委員会とシンガポール政府の首席交渉官同士による仮署名を経て公開されたもの。この仮署名について本プレスリリースは、2012 年 12 月に EU とシンガポール政府との間でなされた FTA 締結に関する合意以来の両者間での交渉を確固たるものとするものと報じる一方で、双方にとって、両者間の合意を承認するか否かについての今後の決定を予断するものではないとしている。なお、EU の場合、欧州議会がすべての FTA について最終承認を行う権限を有している。

本 FTA に関する欧州委員会の前述のファクト・シートによれば、本 FTA テキストを通じて、EU 及びシンガポールは、原則として、互いに対し、他の同等の貿易相手に認めている最高の待遇を提示し、多くの分野でそれを上回る待遇も認めている。知的財産分野については、本 FTA テキストの「第 11 章 知的財産」に諸規定が起草されているところ、同ファクト・シートは、EU とシンガポールは「知的財産権の高水準の保護及びエンフォースメントに合意した」と説明。その一例として、EU が重要視する地理的表示（GI）のシンガポールにおける保護について言及し、「シンガポールは、GI の新たな登録制度 (a new register of geographical indications (GI)) を同国に導入し、WTO/TRIPS 協定によって提供される保護よりも高い水準で、シンガポールにて欧州の GI を保護する」としている（第 11.16～11.23 条）。また、その他の主要項目として、70 年以上の著作権保護期間（第 11.5 条）、無線手段による放送及び公演のレコード製作者への衡平な補償（第 11.6 条）、医薬品及び農薬の販売承認を得るために提出された試験データの保護（第 11.33～11.34 条）、及び範囲の拡大された水際

措置（第 11.49 条）が規定されている旨，本 FTA の内容に関する欧州委員会の非公式概説において紹介されている。

本プレスリリースによれば，本 FTA テキストは，現在，24 の全 EU 言語への翻訳作業中であり，翻訳後には正式承認のために欧州委員会に提出され，EU 理事会がこれを承認した後に，欧州議会が本会議での投票によってその批准に関する最終決定を行うこととされている。

— EU-シンガポール FTA テキスト公開に関する欧州委員会のプレスリリースは，以下参照 —

[EU and Singapore present text of comprehensive free trade agreement](#)

— EU-シンガポール FTA に関する欧州委員会のファクト・シートは，以下参照 —

[MEMO: The EU-Singapore Free Trade Agreement](#)

— EU-シンガポール FTA の内容に関する欧州委員会の非公式概説は，以下参照 —

[AN INFORMAL OVERVIEW OVER THE CONTENT OF THE EU-SINGAPORE FTA  
20 SEPTEMBER 2013 \(PDF\)](#)

— EU-シンガポール FTA テキスト及びその知的財産章は，以下参照 —

[Text of the EU - Singapore Free Trade](#)

[DRAFT EU-Singapore FTA Version to be initialled, September 2013. Without prejudice: Chapter 11  
- Intellectual Property \(PDF\)](#)

— 2012 年 12 月に EU とシンガポール政府との間でなされた FTA 締結合意に関する欧州委員会のプレスリリースは，以下参照 —

[EU and Singapore agree on landmark trade deal](#)

(以上)